



## Health Certificate for Export of Meat(Beef and Sheep) and Meat Products to the KSA

## الشهادة الصحية لتصدير اللحوم (الأبقار والأغنام) ومنتجاتها إلى المملكة العربية السعودية

I.1	Consignor (Exporter) Name Address	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	I.2	Certificate Reference No. Place of Issue Date of Issue	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار			
I.4	Consignee (importer) Name Address	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	I.3	Competent/Certifying Authority Address	الجهة الرقابية المختصة العنوان			
			I.5	Country of origin بلد المنشأ	ISO code رمز الأيزو			
			I.6	Country of Destination بلد الوصول	ISO code رمز الأيزو			
I.7	Producer/Slaughterhouse Est. Name Address	الشركة الصانعة/المسلخ الاسم العنوان	I.8	Packing Est. (if applicable) Name Address	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان			
Halal Slaughtering Certificate Source: مصدرها:			I.9	شهادة الذبح الحلال <sup>1</sup> رقم الشهادة				
I.10	Border of Entry/Country of Destination بلد الوصول /منفذ الدخول		I.11	Border of Loading/Country of Dispatch بلد المغادرة/موقع التحميل				
I.12	Means of transport/conveyance By Air By Sea By Road	وسيلة النقل <input type="checkbox"/> جوي <input type="checkbox"/> بحري <input type="checkbox"/> بري	I.13	Conveyance Identification No. الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل				
			I.14	Temperature of Food product Ambient Chilled Frozen درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد				
I.15 Commodities Certified for:			تم ترخيص البضائع لاستخدامها في:					
<input type="checkbox"/> Other After Further Process معالجة إضافية/أخرى			<input type="checkbox"/> Human Consumption Directly: الاستهلاك الأدمي مباشرة:					
I.16 Identification of the Food Products			توصيف وتصنيف الأغذية					
Name & Description of Food	HS-Code	Treatment Type	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight
اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعرقة الجمركية	نوع المعالجة	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج	تاريخ الانتهاء	عدد الطرود	رقم التشغيل/الدفعة	الوزن الكلي
I.17 Health Attestations			الإفادات الصحية					
General Attestations			إفادات عامة					
The meat and/or meat product are safe and fit for human consumption			أن اللحم و/أو منتجاتها سليمة (أمنة) وصالحة للاستهلاك الأدمي					
Animals have been slaughtered in a slaughterhouse approved and under the supervision of the competent authority of the exporting country, and is approved by the Saudi Food and Drug Authority.			تم ذبح الحيوانات في مسلخ مرخص ومعتمد من قبل الجهات المختصة في بلد المنشأ وموافق عليه من قبل الهيئة العامة للغذاء والدواء ويعمل تحت إشراف الجهة الرقابية المختصة بالدولة المصدرة.					
The meat and/or meat product from animals that have been subjected to ante-mortem and post-mortem inspection by veterinarians assigned by the Competent Authority of the country of origin.			أن اللحم و/أو منتجاتها من حيوانات خضعت للفحص قبل الذبح وبعده من قبل أطباء بيطريين تابعين للجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ.					
The meat and/or meat product was handled at an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system.			تم إجراء عمليات تداول اللحم و/أو منتجاتها في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة، وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثله.					
Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals, and any residues in meat and/or meat product comply with GCC requirements.			تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية، وأن أي متبقيات في اللحم و/أو منتجاتها متوافقة مع المتطلبات الخليجية ذات العلاقة.					
The meat and/or meat product originates from animals that have not been slaughtered for the purpose of disease eradication or disease control.			أن مصدر اللحم و/أو منتجاتها لم يتم ذبحها بقصد القضاء على الأمراض أو التحكم فيها.					
The meat and/or meat product has not been derived from animals fed on processed animal protein, excluding milk substitute during lactation period and fishmeal.			أن مصدر اللحم و/أو منتجاتها حيوانات لم يتم تغذيتها بالبروتين الحيواني المصنوع، باستثناء بدائل الحليب أثناء فترة الرضاعة أو تلك من الأسماك.					
The meat is derived from animals less than 30 months old (for beef only).			أن يكون مصدر اللحم من حيوانات تقل أعمارها عن 30 شهراً (للأبقار فقط).					
Meat derived from animals that were born and reared in country origin and from livestock that were officially registered at the competent authority of the exporting country.			أن اللحم ناتجة من حيوانات ولدت ونشأت في بلد المنشأ من قطعان مسجلة رسمياً لدى الجهات المختصة ببلد المنشأ.					
The meat has been obtained from animals which have been reared in territory/ies [name]			تم إنتاج اللحم من حيوانات تربت في المقاطعة/ المقاطعات [اسم المقاطعة]					
The meat comes from animals which were not bred genetically modified or engineered in a way that does not occur naturally by multiplication and /or natural recombination.			مصدر اللحم من حيوانات غير محورة وراثياً (معدلة) أو تم الحصول عليها عن طريق استخدام التقنية الحيوية الحديثة.					
The meat has been obtained from animals which have been transported from			أن يكون مصدر اللحم من حيوانات تم نقلها من المزارع بما يتوافق مع متطلبات المواصفات					



farms in comply with the (GSO 714and 1400) requirements	القياسية الخليجية رقم 714 و 1400.
The carcass or its parts have been marked with a health mark in accordance with [GSO 996].	وجود العلامة الصحية (الختم) على الذبائح أو أجزاء الذبائح حسب المواصفة القياسية الخليجية 996
According to official analyses the product does not contain harmful residues of hormones, antibiotics, pesticides, heavy metals or any other pollutants in accordance with the GSO relevant standard (GSO 2481, GSO 1016, GSO CODEX STAN 193)	بناءً على التحاليل الرسمية فإن المنتج لا يحتوي على متبقيات ضارة من الهرمونات، المضادات الحيوية، المبيدات، المعادن الثقيلة أو غيرها من الملوثات وفقاً للمواصفات الخليجية 2481, GSO 1016, GSO CODEX STAN 193.
The meat has been stored and transported in accordance with GSO 815 and GSO 323.	تم تخزين اللحم ونقلها طبقاً للمواصفات القياسية الخليجية 815 و GSO 323.
The meat has been obtained separate from meat not conforming to the requirements set out in this certificate during all stages of its production, transport and storage.	تم إنتاج اللحم بمعزل تام عن أي لحوم لا تتوافق مع المتطلبات المنصوص عليها في هذه الشهادة خلال جميع مراحل الإنتاج والنقل والتخزين.
I the undersigned, authorized person, certify that the good described above meets all the requirements mentioned in this certificate	أنا الموقع أدناه المسئول المختص أفيد بأن البضاعة الواردة أوصافها أعلاه تستوفي جميع الشروط الصحية الواردة في الشهادة.
<b>Authorized officer Name &amp; Position</b> <b>Name of the Responsible Department</b> <b>Official Stamp</b> <b>Date:</b>	اسم ووظيفة الشخص المختص / رئيس قسم الحجر البيطري اسم الإدارة التي يتبع لها / مديرية البيطرة و الصحة الحيوانية الختم الرسمي التاريخ: